

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 60 (1934)
Heft: 27

Artikel: Genfer Dictionnaire
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-467821>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Neueste Nachrichten

(N.Z.Z.)

Entgegen einer früheren Mitteilung sei noch richtiggestellt, dass von einer österreichischen Mannschaft in Budapest nichts zu sehen war, auch nichts von einer Masseneinreise österreichischer Schlachtenbummler per Schiff. Ein paar knielose Tiroler war alles, was man zu sehen bekam.

— Diese «knielosen» Tiroler müssen ja sicherlich in Budapest grosses Aufsehen erregt haben! Drüll

(Nat.-Ztg.)

Deutsche Flugzeugbestellungen in Amerika

... Mehrere Senatoren sollen die Absicht haben, dem Kongress eine Resolution vorzulegen, wonach Präsident Roosevelt das Recht erhalten soll, Lieferungen von Kriegsmaterial nach allen Ländern zu verbieten, in denen Kriegsgefahr besteht.

— Das wäre noch schöner, dass Kriegsmaterial nach Ländern geliefert würde, die Krieg führen. Gusty

(Berner Tagbl.)

Die polizeiliche Tatbestandsaufnahme unter Beizung des Gerichtsmediziners und der Automobilexperten wurde sofort angehoben.

— Unter obgenannten Kategorien gibt es allerdings Leute, denen eine Beizung zu gönnen wäre. Abo

(Arb.-Ztg.)

Druckfehler-Berichtigung

In unserem ersten Bericht über die Sitzung der II. Internationalen Konferenz für Geschichtsunterricht ist ein Druckfehler enthalten, dessen Berichtigung erforderlich ist. Herr Prof. Nabholz, Zürich, hat als Präsident der Konferenz nicht von dem «Egoismus des Nationalsozialismus», sondern vom «Egoismus des Nationalismus» gesprochen.»

— als sinnstörend konnte dieser «Druckfehler» kaum empfunden werden! fg.

(Haus- und Grundeigentümer)

Ein Notruf

der Hausbesitzer

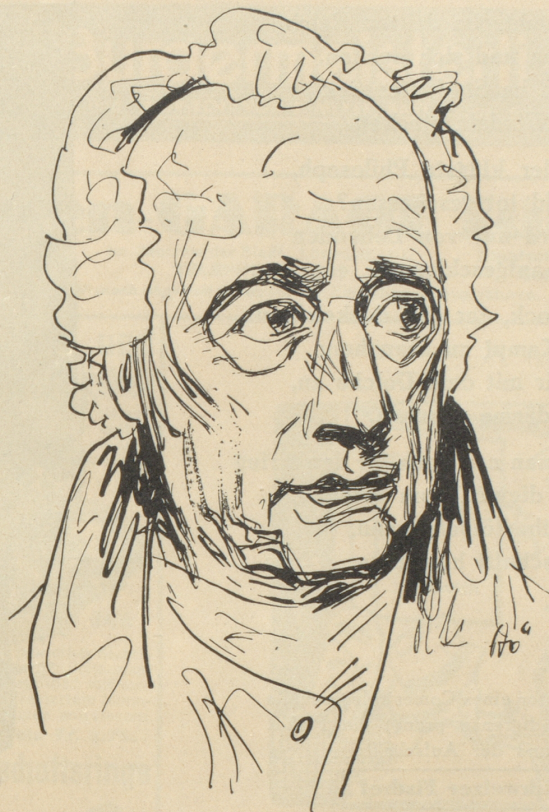
... Aber jetzt sollten die jungen Leute heiraten, die in der Kriegszeit nicht geboren sind, jetzt kommen die Jahre verminderter Eheschliessungen.

— Das ist dann schon allerhand, wenn einer heiraten soll, der überhaupt nicht geboren ist. Embü

(Textile Coloriste)

Ueber das Reinigen der in Bars verwendeten Tücher.

«... es kommt aber auch vor, dass sehr scharfes Zeug verkonsumiert wird, das mit Säuren versetzt ist, und dann kann es pas-



Aus GOETHE's Gesprächen mit Eckermann:

„Auf den untersten Stufen der Kultur findet man den National- und Rassenhass am stärksten entwickelt.“

sieren, dass das Gewebe an den bespritzten Stellen zerfressen wird. Dagegen lässt sich freilich nichts machen.»

— Da haben sich also die Yankees während der Prohibition das Vitrioltrinken angewöhnt. Dagegen kann man freilich nichts machen, E. H.

(Zürcher Illustrierte)

Genau ein Jahr nach der Katastrophe konnten die abgebrannten Frauen ihr neues Haus beziehen.

— Welch ein Segen, wenn auch die abgebrannten Männer ein Haus beziehen könnten! Ols

Kommission:

Club zur Verhütung von Ergebnissen;

Sitzung:

Modeschau für moderne Fräcke;

Debatte:

Harmloses Gesellschaftsspiel.

Sicherheit:

Ein Vorrecht des Stärkeren.

Abrüstung:

Trugerscheinung (in der Wüste Fata Morgana genannt).

Selbstbestimmungsrecht der Völker:

Früher Annexion genannt.

Konflikt:

Hausse der Rüstungsaktien.

Internationale Verständigung:

Utopie, bisher nur von den Rüstungsindustriellen verwirklicht.

Zusammenarbeit:

(s. internationale Verständigung.)

Hochverehrter Herr Kollega!:

Meistgebrauchtes Schimpfwort auf Konferenzen, Ministerbesprechungen etc. AbisZ

Genfer Dictionnaire

Es erscheint uns nötig, die Genfer Amtssprache in ein allgemein verständliches Deutsch zu übertragen, denn wir beobachten, wie oft die Communiqués und Protokolle der Konferenz falsch oder gar nicht verstanden werden.

Konferenz:

Kampf um die Weltmeisterschaft im Dauerschönreden;

ZÜRICH, am Helvetiaplatz
HOLLER-HOF
Restaurant
HOLLER-HOF-BAR
Moderne Lokalitäten
Sie essen gut! Sie trinken gut!
E. Straub.